

PLUTARCO

OBRAS MORALES Y DE COSTUMBRES

(MORALIA)

X

ERÓTICO • **NARRACIONES DE AMOR** • SOBRE LA NECESIDAD DE
QUE EL FILÓSOFO CONVERSE CON LOS GOBERNANTES • A UN GO-
BERNANTE FALTO DE INSTRUCCIÓN • SOBRE SI EL ANCIANO DEBE
INTERVENIR EN POLÍTICA • CONSEJOS POLÍTICOS • SOBRE LA MO-
NARQUÍA, LA DEMOCRACIA Y LA OLIGARQUÍA • LA INCONVE-
NIENCIA DE CONTRAER DEUDAS • VIDAS DE LOS DIEZ ORA-
DORES • COMPARACIÓN DE ARISTÓFANES Y MENANDRO

INTRODUCCIONES, TRADUCCIONES Y NOTAS POR
MARIANO VALVERDE SÁNCHEZ, HELENA RODRÍGUEZ
SOMOLINOS Y CARLOS ALCALDE MARTÍN



EDITORIAL GREDOS



BIBLIOTECA CLÁSICA GREDOS, 309

Asesor para la sección griega: CARLOS GARCÍA GUAL.

Según las normas de la B. C. G., la traducción de este volumen ha sido revisada por ELISA A. NIETO ALBA.

© EDITORIAL GREDOS, S. A.

Sánchez Pacheco, 85, Madrid, 2003.

www.editorialgredos.com

Las traducciones, introducciones y notas han sido llevadas a cabo por: MARIANO VALVERDE SÁNCHEZ (*Erótico, Narraciones de amor, Vidas de los diez oradores y Comparación de Aristófanes y Menandro*), HELENA RODRÍGUEZ SOMOLINOS (*Sobre la necesidad de que el filósofo converse especialmente con los gobernantes, A un gobernante falto de instrucción y Sobre si el anciano debe intervenir en política*) y CARLOS ALCALDE MARTÍN (*Consejos políticos, Sobre la monarquía, la democracia y la oligarquía y La inconveniencia de contraer deudas*).

Depósito Legal: M. 23364-2003.

ISBN 84-249-16101-8. Obra completa.

ISBN 84-249-2381-2. Tomo X.

Impreso en España. Printed in Spain.

Gráficas Cóndor, S. A.

Esteban Terradas, 12. Polígono Industrial. Leganés (Madrid), 2003.

Encuadernación Ramos.

NARRACIONES DE AMOR

INTRODUCCIÓN

La tradición manuscrita nos ha transmitido bajo la paternidad de Plutarco una obra titulada *Narraciones de amor*, que figura en el Catálogo de Lamprias con el núm. 222. Algunos filólogos modernos han negado la autenticidad de este opúsculo basándose en supuestas incongruencias de contenido y en aparentes divergencias de lengua y estilo con respecto a la restante obra de Plutarco¹, argumentos que recientemente ha refutado G. Giangrande² en defensa de la tradicional atribución del escrito al polígrafo de Queronea.

La obra pertenece a un género que fue ampliamente cultivado en la literatura de época helenística e imperial: las colecciones de relatos breves que narran leyendas locales unidas por una cierta conexión temática. De ellas conservamos las *Pasiones de amor* de Partenio de Nicea, la *Colec-*

¹ Cf. R. VOLKMANN, *Leben, Schriften und Philosophie des Plutarch von Chaeronea* I, Berlín, 1869, págs. 126 ss.; B. WEISSENBERGER, *Die Sprache Plutarchs von Chaeronea und die pseudoplutarchischen Schriften*, Straubing, 1895, trad. ital. de G. INDELLI, Nápoles, 1994, págs. 113-115; K. ZIEGLER, «Plutarchos», *RE* XXI.1, 1951, col. 798 (trad. ital. de M.^a R. ZANCAN RINALDINI, Brescia, 1965, pág. 198).

² «Linguaggio e struttura nelle *Amatoriae narrationes*», *Strutture formali dei Moralia di Plutarco*, Nápoles, 1991, págs. 273-294.

ción de metamorfosis de Antonino Liberal, las *Narraciones* de Conón, así como las *Virtudes de mujeres* de Plutarco o el pseudoplutarqueo *Sobre los ríos*. Leyendas locales como las que sirven de base a estas narraciones proporcionaron además abundante material a otros géneros literarios, como la poesía helenística, la historiografía y la crónica local, o la novela³. En el caso de las *Amatoriae narrationes* se trata de una pequeña colección de cinco historias breves, cuyo denominador común es el tema erótico y el carácter etiológico-moralizante. A pesar de su reducido tamaño, la obra no carece de interés y constituye nuestra única fuente para dos de las historias (I y V). Las cinco narraciones recogen leyendas con una localización geográfica precisa (Haliarto de Beocia; Meliso de Corinto; Leuctra de Beocia; Glisante de Beocia; Esparta), y asociadas a acontecimientos históricos más o menos conocidos (la fundación de Siracusa en II; la batalla de Leuctra en III; la destrucción de Hípotas por una coalición beocia en IV; el terremoto de Esparta en V)⁴.

El argumento de las *Narraciones de amor* se compone de una serie de lugares comunes a toda la literatura erótica: extraordinaria belleza de los protagonistas, enamoramiento a primera vista, pretendientes que suponen una amenaza o causan la perdición de los protagonistas, etc.⁵. Pero, mientras la novela, destinada a un público burgués que gusta del sentimentalismo romántico, exige un final feliz tras las in-

³ Cf. B. LAVAGNINI, *Studi sul romanzo greco*, Mesina-Florencia, 1950, págs. 21 ss.; Q. CATAUDELLA, *La novella greca*, Nápoles, 1957, págs. 167-179; G. GIANGRANDE, *Plutarco. Narrazioni d'amore*, Nápoles, 1991, págs. 7-14.

⁴ Cf. M. CUVIGNY, *Plutarque. Œuvres morales*, X, París, 1980, págs. 114-118.

⁵ Cf. G. GIANGRANDE, *Plut. Narr. d'amore*, págs. 53 ss.; M. VALVERDE, «Las *Erōtikai diēgéseis* de Plutarco: género y estructura literaria», *Plutarco y la historia*, Zaragoza, 1997, págs. 467-475.

numerales peripecias, este género de narraciones mantiene rasgos propios de las leyendas locales de tradición popular, como algunos hechos milagrosos (III 774C-D; IV 775B) y, sobre todo, numerosos actos de violencia (raptos, violaciones, muertes y suicidios) con un final trágico para los protagonistas.

La colección refleja un trasfondo ideológico acorde con algunos aspectos del pensamiento plutarqueo. Así, la idea de que las acciones injustas o impías reciben finalmente un castigo divino está presente como conclusión moral en cuatro de las cinco narraciones (II, III, IV, V), que parecen constituir ejemplos de la concepción moral subyacente en el tratado *De la tardanza de la divinidad en castigar*. Las cuatro primeras narraciones ejemplifican también, en cierto modo, las funestas consecuencias de una pasión amorosa exacerbada, contra la que Plutarco advierte en el *Erótico* (767C-768F). A su vez, la quinta narración muestra un caso de valor femenino y fidelidad conyugal, que recuerda otras historias recogidas por Plutarco para ilustrar su defensa del amor conyugal en el *Erótico* (Cama, 768B-D; Émpone, 770D-771C) o para exaltar la conducta valerosa de las mujeres en el tratado *Virtudes de mujeres*.

Las *Narraciones de amor* presentan una estructura narrativa poco desarrollada y muy sencilla, propia del género de relato corto: la narración es lineal y adopta la forma de sumario con un ritmo rápido; no hay descripciones; y un solo ejemplo de discurso directo (la narración del anciano de Óreo sobre la violencia sufrida por su hijo, 773F-774A). En todo caso los relatos poseen cierto grado de elaboración literaria y contienen una adecuada motivación de las acciones de los personajes⁶. El estilo es sobrio y sencillo (*aphe-*

⁶ Cf. M. VALVERDE, «Las *Erōtikai diēgēseis...*», págs. 471 ss.

lés), y la lengua responde a una *koiné* coloquial con elementos literarios⁷.

Esta pequeña colección suscitó ya el interés de Angelo Poliziano, que en 1479 realizó la primera traducción latina de las *Amatoriae narrationes*, publicada en Venecia en 1498.

Para mi traducción he seguido el texto editado por G. Giangrande, y he cotejado también las ediciones de C. Hubert y M. Cuvigny.

BIBLIOGRAFÍA

Ediciones

- A. G. WINCKELMANN, *Plutarchi Eroticae Narrationes*, Zúrich, 1836.
 H. N. FOWLER, *Plutarch's Moralia*, X, Londres, 1936.
 C. HUBERT, *Plutarchi Moralia*, IV, Leipzig, 1938 (r. 1971).
 M. CUVIGNY, *Plutarque. Oeuvres morales*, X, París, 1980.
 G. GIANGRANDE, *Plutarco. Narrazioni d'amore*, Nápoles, 1991.

Estudios

- J. C. CAPRIGLIONE, «Le narrazioni cosiddette erotiche di Plutarco», *Discorsi* 11 (1991), 93-108.
 G. GIANGRANDE, «Linguaggio e struttura nelle *Amatoriae narrationes*», *Strutture formali dei Moralia di Plutarco*, Nápoles, 1991, págs. 273-294.
 M. VALVERDE, «Las *Erōtikai diēgēseis* de Plutarco: género y estructura literaria», *Plutarco y la historia*, Zaragoza, 1997, págs. 467-475.

⁷ Cf. G. GIANGRANDE, «Linguaggio e struttura ...», págs. 273-294.

Obras generales

- Q. CATAUDELLA, *La novella greca*, Nápoles, 1957.
- B. LAVAGNINI, *Studi sul romanzo greco*, Mesina-Florenca, 1950.
- A. RUIZ DE ELVIRA, «Mito y novella», *Cuad. Filol. Clás.* 5 (1973), 15-52 (= *Cuad. Filol. Clás., Est. Lat* [2001], 245-278).
- R. VOLKMANN, *Leben, Schriften und Philosophie des Plutarch von Chaeronea*, Berlín, 1869.
- B. WEISSENBERGER, *Die Sprache Plutarchs von Chaeronea und die pseudoplutarchischen Schriften*, Straubing, 1895 (trad. ital. de G. INDELLI, *La lingua di Plutarco di Cheronea e gli scritti pseudoplutarchei*, Nápoles, 1994).
- K. ZIEGLER, «Plutarchos», *RE* XXI (1951), cols. 635-962 (= *Plutarchos von Chaironeia*, Stuttgart, 1949; trad. ital. de M.^a R. ZANCAN RINALDINI, *Plutarco*, Brescia, 1965).

MARIANO VALVERDE SÁNCHEZ

NARRACIONES DE AMOR

1

En Haliarto¹ de Beocia había una joven que destacaba 771E
por su belleza, de nombre Aristoclea. Era hija de Teófanes.
La pretendían Estratón de Orcómeno y Calístenes de Ha- F
liarto. Estratón era más rico y estaba más prendado de la
doncella. Pues, casualmente, la había visto en Lebadca ba-
ñarse en la fuente Hercina; ya que iba a ser canéforo en ho-
nor de Zeus Rey². Pero Calístenes tenía ventaja, pues era 772A

¹ La ciudad de Haliarto, mencionada ya en *Ilíada* II 503, estaba situada sobre una colina (act. Kastrí Maziou) en la ribera meridional del lago Copais, entre Tespias, Onquesto y Coronea, y fue destruida en el 171 a. C. por los romanos, que entregaron su territorio a Atenas. Cf. ESTRAB., IX 2, 30; PAUS., IX 32-33.

² Lebadca, la actual Livadhiá, se halla al sur de Orcómeno y de Que-
ronea (cf. ESTRAB., IX 2, 38). PAUSANIAS (IX 39, 1-4) describe con de-
talle la fuente Hercina, que mana de una gruta, el templo de Zeus Rey y
el oráculo de Trofonio. La fiesta de Zeus Rey (*Basileús*) debe identifi-
carse con las *Basíleia*, una celebración de la confederación beocia in-
stituida tras la batalla de Leuctra (371 a. C.), de la que nos habla DIO-
DORO (XV 53, 4). Las canéforas (*kanēphóroi*), doncellas encargadas de portar
una cesta con las ofrendas destinadas al dios, debían bañarse previamente
en esta fuente sagrada. El enamoramiento a primera vista es un motivo

también, por linaje, pariente de la joven. Teófanos estaba apurado con la situación, porque temía a Estratón, que por su riqueza y su linaje aventajaba a casi todos los beocios, y quería confiar la decisión a Trofonio³. Mas Estratón, que había sido convencido por los siervos de la doncella de que ésta se inclinaba más bien por él, exigía que se dejara la elección a la novia misma. Cuando Teófanos preguntó a la muchacha en presencia de todos, ella escogió a Calístenes; y al punto fue evidente que Estratón llevaba a mal la afrenta. Al cabo de dos días vino al encuentro de Teófanos y Calístenes, y les pidió conservar su amistad con ellos, aunque el matrimonio le había sido negado por la envidia de alguna divinidad⁴. Éstos elogiaron sus palabras, de modo que incluso lo invitaron al banquete de bodas. Mas él reclutó un grupo de amigos y un número no pequeño de sirvientes, que se ocultaron dispersos en los dominios de aquéllos, hasta que la joven, siguiendo la tradición, bajó a la fuente llamada Císusa para ofrecer a las Ninfas el sacrificio preliminar⁵.

común en la literatura erótica griega: cf. CALÍM., fr. 67 PFEIFFER; PART., XV 3; CARITÓN, I 1, 4-6; JEN. DE ÉFESO, I 3, 1-2; III 2, 2. En la novela de LONGO (I 32) también Dafnis se enamora de Cloe al verla bañarse desnuda.

³ El oráculo de Trofonio en Lebadea estaba situado en una grieta del suelo y rodeado de bosque. La consulta a este semidiós ctónico, que se realizaba mediante el descenso (*katábasis*) al interior de la gruta, representaba una experiencia mística de fuerte extrañamiento psicológico. Véase ARISTÓF., *Nubes* 506-508; CRATINO, *Trofonio* (frs. 233-245 KASSEL-AUSTIN); PLUT., *Mor.* 590a ss.; LUC., *Diál. muer.* 3; PAUS., IX 39; FILÓSTRATO, *Vida de Apolonio de Tiana* VIII 19.

⁴ La atribución de una desgracia o revés a la envidia divina constituye un tema tradicional, reavivado en la literatura erótica (cf. JEN. DE ÉFESO, III 2, 4; V 1, 6; AQUILES TACIO, III 23, 3).

⁵ El banquete nupcial se celebraba en casa de la novia, que normalmente la víspera realizaba las ofrendas y sacrificios previos (*protéleia*).

Entonces, precipitándose a la vez con él todos los emboscados, la capturaron. Y Estratón mismo retenía a la doncella. ^c Por su parte, como es natural, Calístenes y los suyos la cogieron del otro lado, hasta que la muchacha pereció en sus manos sin que se percataran, mientras tiraban de ella en sentidos opuestos. Como consecuencia Calístenes desapareció al instante, sea que se suicidara, sea que partiera exiliado de Beocia; nadie pudo decir lo que le sucedió. Y Estratón se degolló en público sobre la doncella.

2

Un tal Fidón, que aspiraba al dominio de los peloponesios y deseaba que la ciudad de los argivos, su patria, tuviera la hegemonía sobre las demás, conspiró en primer lugar ^D contra los corintios. En efecto, mediante una embajada les exigió mil jóvenes distinguidos por su lozanía y valor. Aquéllos enviaron los mil jóvenes, designando como su general a Dexandro. Fidón, que tenía intención de atacarles para hacer Corinto más débil y disponer de la ciudad, pues ésta sería la más adecuada fortaleza de todo el Peloponeso⁶, confió el asunto a algunos de sus amigos. Entre ellos estaba también Habrón, que era huésped de Dexandro y le reveló la conspiración⁷. Y así los reclutados volvieron a salvo a Corinto an-

La fuente *Kissóessa* («de la Hiedra») estaba a las afueras de Haliarto (cf. PLUT., *Vida de Lisandro* 28, 7).

⁶ Por su situación Corinto es una plaza estratégica para el dominio del Peloponeso: cf. ESTRAB., VIII 4, 8; PLUT., *Vida de Arato* 50, 4.

⁷ Las relaciones de hospitalidad tenían gran importancia en el mundo antiguo: recuérdense ejemplos como los de *Ilíada* VI 215-231 y PLUT., *Vida de Pericles* 33, 3.

E tes del ataque. Fidón intentaba descubrir al traidor e indaga-
 ba con diligencia. Habrón, temeroso, huyó a Corinto, reco-
 giendo a su mujer y sus siervos en Meliso, una aldea del te-
 rritorio de los corintios. Allí también engendró un hijo al
 que llamó Meliso, dándole el nombre del lugar. De este Me-
 liso nació un hijo, Acteón, el más bello y virtuoso de los de
 su edad, del cual se enamoraron muchísimos, especialmente
 Arquias, que era del linaje de los Heraclidas y el más ilustre
 de los corintios por su riqueza y todo su poder. Como no
 pudo seducir al muchacho, decidió forzarlo⁸. Y para raptar
 F al mozo irrumpió en la casa de Meliso con multitud de ami-
 gos y siervos, e intentaba llevarse al muchacho. Al oponerse
 el padre y sus amigos, y acudir también los vecinos y tirar
 del otro lado, Acteón pereció mientras tiraban de él en sen-
 tidos opuestos. Y así aquéllos se alejaron⁹.

773A Meliso llevó el cadáver de su hijo a la plaza de los co-
 rintios y lo mostraba pidiendo justicia contra los que habían
 cometido el hecho. Pero aquéllos nada más que se compa-
 decían del hombre. Tras retirarse sin éxito, aguardó a la ce-
 lebración de los Juegos Ístmicos y, ascendiendo al templo
 de Posidón, lanzó gritos contra los Baquíadas y recordó el
 beneficio de su padre Habrón, y tras invocar a los dioses se
 arrojó peñas abajo. No mucho después la sequía y la peste
 invadieron la ciudad. Y cuando los corintios consultaron
 sobre el modo de librarse, el dios respondió que se trataba
 de la cólera de Posidón, la cual no cesaría hasta que venga-
 B ran la muerte de Acteón. Al oír esto Arquias, pues él mismo

⁸ El recurso a la violencia tras un intento frustrado de persuasión, con la pareja de términos *peíthein* («seducir») / *biázesthai* («forzar»), consti-
 tuye un tópico en esta clase de relatos eróticos (cf. *infra* 773F; PLUT., *Vi-
 da de Cimón* 1, 3) y en las novelas (cf. JEN. DE ÉFESO, IV 5, 2-4; V 4, 5;
 LONGO, I 19-20).

⁹ Cf. DIOD., VIII 10; MÁX. DE TIRO, XVIII 1.

era embajador, no quiso regresar a Corinto y navegando hasta Sicilia fundó Siracusa¹⁰. Allí fue padre de dos hijas, Ortigia y Siracusa, y fue asesinado a traición por Télefo, que era su favorito y había navegado con él a Sicilia capitaneando un barco¹¹.

3

Un hombre pobre, de nombre Escédaso, habitaba Leuctra, que es una aldea del territorio de Tespias. Tenía dos hijas que se llamaban Hipo y Milecia o, según algunos, Teano y Euxipe. Escédaso era honrado y servicial con los huéspedes, aunque sus bienes no fueran muchos. Así pues, a dos jóvenes espartanos que llegaron a su casa, los acogió de buen grado. Éstos se prendaron de las doncellas, mas la honradez de Escédaso les impedía insolentarse. Al día siguiente partieron hacia Pito¹², pues ése era el objeto de su viaje; y después de consultar al dios sobre aquello que precisaban, marcharon de regreso hacia su país, y a su paso por Beocia se detuvieron de nuevo en la casa de Escédaso. Éste casual-

¹⁰ Sobre la fundación de Siracusa (733 a. C.) puede verse la noticia de ESTRABÓN (VI 2, 4) y de PAUSANIAS (V 7, 3); las dos hijas de Arquias llevan el nombre de las dos fundaciones: Siracusa, en la costa de Sicilia, y Ortigia, en la pequeña isla de enfrente. Según la versión del escolio a APOLONIO DE RODAS, IV 1212, el episodio tuvo como consecuencia la expulsión de Corinto de toda la familia de los Baquíadas (ca. 620 a. C.).

¹¹ Así Arquias recibe un *justo* castigo: tras haber causado la muerte de Acteón, al que amaba, murió a su vez a manos de otro joven que era su amado.

¹² Antiguo nombre de Delfos, en la ladera sur del monte Parnaso (en la Fócide), donde se hallaba el célebre santuario y centro oracular de Apolo Pítico.

mente no se hallaba en Leuctra, pero sus hijas, según la D costumbre aprendida, acogieron a los huéspedes. Ellos al encontrar solas a las jóvenes las forzaron y, viéndolas terriblemente indignadas por la afrenta¹³, las mataron, las echaron a un pozo y se marcharon. Cuando regresó Escédaso, no veía a sus hijas, mas todo cuanto había dejado lo encontró intacto y estaba perplejo con la situación, hasta que, como la perra aullaba y una y otra vez corría hacia él y volvía desde él hasta el pozo, imaginó lo que pasaba, y así sacó los cadáveres de sus hijas. Al enterarse por los vecinos de que el día E anterior habían visto entrar en su casa a los lacedemonios alojados allí también la víspera, comprendió la acción de aquéllos, porque también la víspera habían elogiado sin cesar a sus hijas considerando dichosas a quienes las desposaran¹⁴.

Partió hacia Lacedemonia para acudir a los éforos¹⁵. Y estando en la Argólide, cuando sobrevino la noche, se alojó en un albergue. En el mismo había también otro anciano nativo de Óreo, ciudad de Hestica¹⁶. Al oírle lamentarse y lanzar maldiciones contra los lacedemonios, Escédaso le pre-

¹³ En este género de relatos, como en las novelas, los protagonistas se caracterizan por la virtud de la *sōphrosynē*, que en el ámbito amoroso significa castidad o fidelidad (recuérdese también el caso de Pantea en la *Ciropedia* de JENOFONTE). Por ello defienden su castidad hasta la muerte (cf. *infra* 773f; PLUT., *Vida de Demetrio* 24, 2; PART., XXVI 2; ANT. LIB., XIII 4) y, cuando son forzados, como en el presente caso, no pueden soportar el ultraje.

¹⁴ Tal expresión, considerar dichoso (*makarízein*) al futuro marido de una joven, es un modo frecuente de elogio, que remonta a *Odisea* VI 158-159, donde Ulises alaba así a Nausícaa. Cf. JEN., *Cirop.* V 2, 28; JEN. DE ÉFESO, I 7, 3.

¹⁵ Los éforos eran magistrados con un gran poder político e importantes funciones en la administración de justicia en Esparta.

¹⁶ Hestica (o Histiea) es el antiguo nombre de Óreo y de su región, en la isla de Eubea. Cf. *Ilíada* II 537; PAUS., VII 26, 4.

guntó qué mal había sufrido de los lacedemonios. Aquél le contó que era súbdito de Esparta y que Aristodemo, el go- F bernador enviado a Óreo por los lacedemonios, había demostrado una gran crueldad y desafuero¹⁷. «Pues —dijo— enamorado de mi hijo, como fue incapaz de seducirlo, intentó forzarlo y llevárselo de la palestra. Al impedírselo el entrenador y salir en su ayuda muchos jóvenes, Aristodemo se alejó por el momento. Mas al día siguiente, tras equipar una trirreme, raptó al muchacho, navegó desde Óreo hasta la costa de enfrente e intentó violentarlo. Como aquél no accedía, lo degolló. Y después de regresar a Óreo se deleitaba 774A en el banquete. Yo me enteré previamente del hecho y habiendo sepultado el cadáver me presenté en Esparta y acudí a los éforos. Mas ellos no hicieron caso.» Al oír esto Escédaso quedó desanimado sospechando que tampoco de él harían ningún caso los espartanos. Y por su parte contó su propia desgracia al extranjero. Éste le aconsejó no acudir a los éforos, sino retornar a Beocia y erigir la tumba de sus hijas. Sin embargo, Escédaso no se dejó persuadir, sino que llegó a Esparta y acudió a los éforos. Como ellos no le B prestaron atención, se dirigió a los reyes y, después de éstos, se acercó a cada uno de los ciudadanos llorando. Al no conseguir nada más, corrió por medio de la ciudad tendiendo ambas manos a Helios, luego golpeando el suelo invocó a las Erinis y finalmente se quitó la vida¹⁸.

¹⁷ El acontecimiento debe situarse bajo el dominio espartano de la isla de Eubea (años 405-395 y 380-377 a. C.). La figura del «gobernador» (*harmostés*), cuya autoridad dependía de los éforos (cf. JEN., *Helén.* V 4, 24), aparece asociada a ciertos excesos y abusos de poder (véase JEN., *Helén.* III 5, 12-13).

¹⁸ Para castigar el violento crimen son invocados el Sol (*Héllos*), un dios que todo lo ve (cf. APOL. ROD., IV 229), y las Erinis, divinidades vengadoras infernales (de ahí el gesto de golpear el suelo para invocarlas; cf. *Ilíada* IX 566-572).

Tiempo después, sin embargo, los lacedemonios recibieron su castigo. Pues, una vez que dominaban a todos los griegos y habían ocupado las ciudades con guarniciones, el tebano Epaminondas en primer lugar aniquiló la guarnición de su ciudad¹⁹. Como los lacedemonios promovieron la guerra por ello, los tebanos salieron a su encuentro en Leuctra considerando propicio el lugar, porque también antes allí habían ganado la libertad, cuando Anfitríón, expulsado al exilio por Esténelo, vino a la ciudad de los tebanos y, al encontrarlos sometidos por un tributo a los calcideos, los liberó de la imposición matando a Calcodonte, el rey de los eubeos²⁰. Y sucedió que una derrota completa de los lacedemonios tuvo lugar cerca del túmulo mismo de las hijas de Escédaso. Dicen que antes de la batalla Pelópidas, uno de los generales del ejército tebano, estaba inquieto por ciertos presagios interpretados no favorablemente y que se le apareció en sueños Escédaso indicándole que tuviera confianza, pues los lacedemonios venían a Leuctra para pagar su castigo a él y a sus hijas. Y le indicó que un día antes de enfrentarse con los lacedemonios sacrificara junto a la tumba de las muchachas un potro blanco que tuviese dispuesto. Mientras la expedición de los lacedemonios aún estaba en Tegea, Pelópidas envió emisarios a Leuctra para que hicieran averiguaciones sobre esta tumba y, enterado por los lugareños, condujo el ejército confiado y venció²¹.

¹⁹ Tebas se liberó del dominio espartano el año 379 a. C. en una acción militar dirigida en realidad por Pelópidas. Cf. JEN., *Helén.* V 4, 1-12; PLUT., *Vida de Pelópidas* 13, 1-2.

²⁰ Anfitríón (Anfiction en el texto de los manuscritos) fue desterrado de Argos por el rey Esténelo a consecuencia de la muerte involuntaria de Electrón, rey de Micenas y padre de Alcmena. Cf. APOLOD., II 4, 6; PAUS., IX 17, 3; 19, 3.

²¹ La leyenda de las hijas de Escédaso adquirió popularidad al quedar asociada a la célebre victoria de los tebanos sobre los lacedemonios en la

Foco era beocio de nacimiento, pues era de Glisante²², y padre de Calíroo, que sobresalía por su belleza y virtud²³. La pretendían treinta jóvenes muy ilustres en Beocia. Foco E procuraba sucesivas dilaciones al matrimonio, temiendo que fuese objeto de violencia²⁴. Finalmente, ante la insistencia de aquéllos, estimó justo confiar la elección a Apolo Pitio. Mas ellos se indignaron con la propuesta y atacándole mataron a Foco. En el tumulto la muchacha huyó corriendo por el campo y los jóvenes la perseguían. Ella encontró a unos campesinos que amontonaban la cosecha en la era y de éstos obtuvo la salvación; pues los campesinos la ocultaron en el grano, y así sus perseguidores pasaron de largo. Ella, una F

llanura de Leuctra (371 a. C.), donde precisamente se hallaba la tumba de las jóvenes. Cf. JEN., *Helén.* VI 4, 7; DIOD., XV 54, 1-3; PLUT., *Mor.* 856F; *Vida de Pelópidas* 20-22; PAUS., IX 13, 5-6; 14, 3.

²² La ciudad de Glisante, mencionada en *Iliada* II 504, estaba en ruinas en época de PAUSANIAS (IX 19, 2-3).

²³ Una «belleza» (*kállos*) y una «virtud» (*sôphrosýnē*) extraordinarias adornan habitualmente a los protagonistas en este género de relatos (*supra* 771E; 772E; PART., XIII 1; XXX 2) como en las novelas (CARITÓN, I 1, 1-2; JEN. DE ÉFESO, I 1-2; III 5, 6). Calíroo también es el nombre de la heroína en la novela de Caritón y en otra leyenda local con final trágico recogida en PAUSANIAS, VII 21, 1-5.

²⁴ La concurrencia de numerosos pretendientes es un motivo común en la literatura erótica (cf. *supra* 771F; 772E; PART., VI 1; ANT. LIB., XXX 3). Y también es frecuente el tema, tradicional desde la *Odisea*, de los pretendientes nobles y poderosos que con su rivalidad y sus intrigas ponen en riesgo la integridad de los protagonistas. En la novela de Caritón el tema aparece desde el comienzo (I 1, 2) y de modo recurrente a lo largo de todo el relato.

vez a salvo, aguardó a las fiestas Pambeocias²⁵, y entonces, marchando a Coronea, se sentó como suplicante en el altar de Atenea Itonia y contó el crimen de los pretendientes indicando el nombre y la patria de cada uno. Los beocios se apiadaron de la muchacha y se irritaron con los jóvenes, que, enterados de esto, huyeron a Orcómeno. Al no acoger-
 775A les los orcomenios, se dirigieron presurosos a Hípotas, que era una aldea situada junto al Helicón, entre Tisbe y Coronea. Y éstos los acogieron. Entonces los tebanos enviaron emisarios reclamando a los asesinos de Foco. Como aquéllos no se los entregaron, con los demás beocios organizaron una expedición, cuyo general era Fedo que por entonces ostentaba el mando de los tebanos. Después de sitiar la aldea, que estaba fortificada, vencidos sus ocupantes por la sed, capturaron y quemaron a los asesinos y esclavizaron a los de la aldea. Tras derruir las murallas y las casas, repartieron el territorio entre tisbeos y coroneos. Cuentan que una
 B noche, antes de la conquista de Hípotas, se oyó muchas veces procedente del Helicón una voz de alguien que decía «estoy aquí»; y que los treinta pretendientes reconocieron esa voz como la de Foco. El día en que fueron lapidados, cuentan que el túmulo del anciano en Glisante destiló azafrán. Y que a Fedo, el comandante y general de los tebanos, cuando regresaba de la batalla, le fue anunciado el nacimiento de una hija y, considerándolo de buen augurio, la llamó Nicóstrata²⁶.

²⁵ Las fiestas de la Confederación Beocia (*Pamboiōtia*) se celebraban en el santuario de Atenea Itonia en Coronea. Cf. ESTRAB., IX 2, 29.

²⁶ «Vencedora de los ejércitos». El nacimiento en el día de una victoria era considerado un presagio favorable para el niño: cf. PLUT., *Vida de Alejandro* 3, 9.

5

Alcipo era lacedemonio de nacimiento. Casado con Damócrita, fue padre de dos hijas. Como aconsejaba a la ciudad del mejor modo y realizaba cuanto precisaban los lacedemonios, suscitó la envidia de sus adversarios políticos, los cuales, llevándolo ante los éforos con falsas acusaciones de que Alcipo quería subvertir las leyes, lo arrojaron al exilio. Él se marchó de Esparta, y a su mujer Damócrita, que en compañía de las hijas deseaba seguir a su marido, se lo impidieron, pero además confiscaron su patrimonio, a fin de que las doncellas no tuvieran recursos para la dote²⁷. Puesto que, aun así, algunos pretendían a las muchachas a causa de la excelencia de su padre, los enemigos prohibieron mediante un decreto que nadie pretendiera a las jóvenes, alegando que su madre Damócrita había hecho a menudo votos para que sus hijas engendraran pronto niños que fuesen vengadores del padre. Acosada por todas partes, Damócrita aguardó a una fiesta pública en que participaban mujeres junto con doncellas, siervos y niños, mientras las esposas de los mandatarios pasaban toda la noche solas en un gran salón. Tras ceñirse una espada, vino con sus hijas de noche al templo, esperando el momento en que todas celebraban los misterios en el salón. Y cuando estuvieron cerradas las entradas, amontonó delante de las puertas mucha leña (que había sido preparada por aquéllas para el sacrificio de la fiesta) y le prendió fuego. Mientras los hombres corrían en

²⁷ En la Grecia clásica la «dote» (*proix*) constituía un elemento fundamental para que una joven pudiese acceder legítimamente al matrimonio, en la medida en que representaba su integración en la casa o familia del cónyuge.

auxilio, Damócrita degolló a sus hijas y a sí misma encima de ellas. Los lacedemonios, no sabiendo cómo desahogar su cólera, arrojaron fuera de sus fronteras los cadáveres de Damócrita y sus hijas²⁸; por lo cual, irritada la divinidad, cuentan que sobrevino a los lacedemonios el gran terremoto²⁹.

²⁸ La privación de sepultura en suelo patrio, que constituía la más grave pena para un delito de traición (cf. PLUT., *Mor.* 833A, 834A-B), chocaba con el deber religioso de enterrar a los muertos: es el conflicto planteado en la *Antígona* sofoclea.

²⁹ El gran seísmo que sacudió Esparta en el 464 a. C. y que la tradición local consideraba un castigo divino. Cf. TUC., I 101, 2; 128, 1; DIOD., XI 63, 1-7; PLUT., *Vida de Cimón* 16, 4-5; PAUS., IV 24, 6.

ÍNDICE DE NOMBRES PROPIOS

- Abrótono, 753D.
 Academia, 763F.
 Acarnas, 843A.
 Acragante (Agrigento), 760C.
 Acrocorinto, 767F.
 acrópolis (de Atenas), 839C-D,
 846B, 852B-C, 852E.
 Acrópolis, 820D.
 Acteón, 772E-F, 773B.
 Admeto, 761E.
 Adonis, 756C.
 Afareo, 838A-C, 839B-D.
 Afidna, 844B.
 Afobeto, 840F.
 Áfobo, 844D.
 Afranio, 806A.
 Afrodita, 752B, 753E, 756D-F,
 757B, 758C, 759F, 764B,
 764D, 766B, 768E, 769A,
 777D, 778A, 786A, 854C;
 — Armonía, 769A; — Be-
 lestique, 753E; — Cipris,
 759E, 768E, 778B; — Ci-
 progenia, 751E; — Homici-
 da, 768A
 Agamenón, 789F.
 Agatoclea, 753D.
 Agatocles, 823C.
 Agatón, 770C.
 Agesilao, 784E-F, 790B, 805E,
 F, 807E, 809A.
 Agesístrato, 846E.
 Agirrio, 801B.
 Agis, 797C.
 Aglaya, 778C, 787B.
 ágora (de Atenas), 834D, 844A,
 847D-E, 850F, 851D, 852E.
 Agoreo, cf. Hermes, Zeus.
 Agrigento, 821E.
 Agrila, 834A.
 Agrótero, cf. Apolo Cazador.
 Alcámenes, 802A.
 Alceo, 763E.
 Alcestis, 761E.
 Alcibíades, 762C, 799D, 800D,
 804A, E, 823D, 832C, E.

- Alcídamente, 844C.
 Alcipo, 775B-C.
 Alcmeón, 805C.
 Alejandría, 814D.
 alejandrinos, 753E, 814D.
 Alejandro (de Feras), 768F.
 Alejandro (Magno), 760C, 781A,
 782A-B, 793E, 804B, 806B,
 814D, 817B, 818E-F, 826C,
 840C-D, 841E, 842D, 845C,
 846A-B, 847C, 848E, 849F,
 850C, 851B, 852C.
 Alejandro (nieto de Isócrates),
 839D.
 Alexis (cómic), 785B.
 Alfinoo, 848D, 849C.
 Alópeca, 833E.
 ambraciotas, 768F.
 Amor (Eros), 748E-771D.
 Anacreonte, 751A.
 Anagirunte, 844D, 848D, 850B.
 Anaxágoras, 777A, 820D, 831F.
 Anaxarco, 781A.
 Anaxícrates, 843C, 850D, 852A.
 Anaxilas, 848A.
 Anaxímenes (rétor), 846F.
 Anaxímenes, 803B.
 Andócides (abuelo del orador),
 (834B).
 Andócides (orador), 834B, 834E,
 835B.
 Andrón, 833E.
 Andronico, 845A-B.
 anfictions, 840B.
 Anfión, 779A.
 Anfípolis, 844C.
 Anfisa, 761D.
 anfiseos, 840B.
 Anfitríon, 774C.
 Aníbal, 777B, 812E.
 Ánito, 762C-D.
 Anón, 799E.
 Antálcidas, 810F.
 Antemión (de Atenas), 762C.
 Antemión (de Tespias), 749C,
 749E-F, 752E, 753B-C, 755C-
 D, 756A.
 Anticles, 843F.
 Antífanos, 845B.
 Antifonte, 832B, E, 833A, D-F,
 834A-B; véase Néstor.
 Antígono (Gonatas), 754B, 791E,
 830C, 850D.
 Antileonte, 760C.
 Antióquide, 852A.
 Antipátrides, 760C.
 Antípatro (nieto del siguiente),
 851E.
 Antípatro (sucesor de Alejan-
 dro), 846B, D-E, 847A, D,
 849A-B, 850A, C-D, 851C.
 Antístenes, 778C, 811B.
 Antón, 761B.
 Antonio, 784D.
 Apio Claudio, 794D, 810B.
 Apolo, 758E, 761E, 815D, 844A;
 — Cazador, 757D; — Pitio,
 789E, 792F, 828C.
 Apolodoro (tirano de Casandrea),
 778E.
 aqueos, 761B, 798A, 817E, 851B.
 Aquiles, 761D, 821A.

- Arato, 804E.
 arcadios, 840F, 846D.
 Areopagita (Autólico), 843D.
Areopagítico (obra de Isócrates), 838B.
 Arcópagos, 790C, 794A, 812D, 846C, 850A.
 Ares, 757A-C, 758F, 759E, 760D, 761E, 789C, 847A; —Belicoso, 801E; —Enialio, 757D; —Estratio, 757D.
 Aretusa, 776E.
 argivos, 772C, 810F, 814B.
 Argo (nave), 779B.
 Argólide, 773E.
 Argos, 760A, 797B, 814B.
 Ario, 814D.
 Aristágoras, 849D.
 Aristeo, 757D.
 Aristides, 790F, 795C, 797A, 805E, F, 809B, 823E.
 Aristión, 749B, 809E.
 Aristipo (de Cirene), 750D.
 Aristoclea, 771E.
 Aristodemo (actor), 840A.
 Aristodemo (político ateniese), 841B.
 Aristodemo (político lacedemonio), 773F.
 Aristodemo de Argos, 781D.
 Aristófanes, 836F, 853B, 854A, C.
 Aristofonte, 801F, 844D.
 Aristogitón (sicofanta), 843E, 848F, 850E.
 Aristogitón (tiranicida), 760B, 770B, 833B.
 Aristómenes, 761D.
 Aristón (de Quíos), 766F, 776C, 804D.
 Aristonica, 753D.
 Aristonico, 846A, 848D.
 Aristónimo, 843B.
 Aristóteles, 761A, 803C, 850C, 853F.
 Armonía, cf. Afrodita.
 Arquelao, 768F.
 Arqueptólemo, 833A, 833F, 834A-B.
 Arquias, 772E, 773B, 846F, 849B; cf. «Cazafugitivos».
 Arquidamo, 749B, 802C, 803B.
 Arquíloco, 803A.
 Arquímedes, 786B.
 Arquino, 832E, 835F, 836B.
 Arquitas, 821C.
 Arrideo, 791E.
 Artafernes, 829A.
 Ártemis, 768C, 795D, 828D.
 Artemisia, 838B.
 Arturo, 832A.
 Asandro, 766D.
 Asclepiades, 837C.
 Asclepio, 845B.
 Asia, 753E, 791E, 846A, 850C, 852C.
 Asiria, 753D.
 Asópico, 761D.
 Átalo (II de Pérgamo), 792A.
 Ateas (rey escita), 792C.

- Atenas, 750B, 760C, 763D, 788D, 794B, 797A, 802A, 805C-D, 829A, 831A, 834B, 835A, 835C-E, 837D, 839E, 842A, 844B, 846A, 849C, 850C.
- Atenea, 756C, 757B, 774F, 803D, 842E, 843B; —Érgane, 802B; —Guerrera, 801E; —Itonia, 774F; —Peonia, 842E; —Políade, 802B; —Pronoia, 825B.
- atenienses, 754B, 799C, E, 800D, 802A, 804A, 810F, 811A, 812B, 813D, 814A, 816E, 822D, 826E, 828D, F, 833E, 834B, D, 835C-E, 836F, 837C-D, 840F, 841E-F, 842D-E, 845A, 846B-E, 847A, C-D, 848A-B, E, 849C, F, 850F, 851D, F.
- Atenodoro, 777A.
- Ática, 807F.
- Atis, 756C.
- Atrometo, 840A.
- Augusto, 815D.
- Áulide, 828A.
- Autobulo, 748E.
- Autólico, 778C, 843D-E.
- Automatía, 816D.
- Áyax, 810B.
- Bacantes, 759A.
- Bacón, 749C-E, 753B, 754C, E-F, 755A-B, D, 756A.
- Bactria, 821D.
- Baquiadas, 773A.
- Baquís, 753D.
- Basileús* (Rey), cf. Zeus.
- Bátalo (Demóstenes), 847E.
- Bate, 841B, 842F.
- Bato, 821C.
- Batón, 777B.
- Belestique, 753E; cf. Afrodita.
- Beocia, 771E, 772C, 773C, 774A, E, 819A.
- beocios, 749C, 754D, 761D, 772A, 774D, F, 775A, 845A, 851E.
- Berecintia (región), 778B.
- Biante, 826D.
- Bión (de Borístenes), 770B.
- Bizancio, 804B, 848E, 851A.
- bizantinos, 851B.
- Boco, 806D.
- Botella* (obra de Cratino), 833B.
- Botón, 837A.
- Braquilo, 835D, 836B.
- Bucéfalo, 793E.
- Buleo, cf. Zeus.
- Buleuterio, 842F.
- Bulis, 815E.
- Bútadas, 841B, 851F, 852A, E.
- Butes, 843E.
- Caballeros, Puerta de los, 849C.
- Cabrias, 791A, 805F.
- Caco, 762F.
- Cadmea, 807F.
- Cadmo, 837E.
- Cafisodoro, 761D.
- Calauria, 846E, 851C.
- calcideos (de Calcis de Eubea), 760E, 761A-B, 774C.

- calcideos (de Tracia), 761A.
 Calcis, 839E, 843E, 844B, 850D.
 Calcodonte, 774C.
 Calescro, 833A.
 Calias (arconte), 835D-E.
 Calias (cuñado de Licurgo), 842F.
 Calias (hermano de Alcibíades), 778D, 823D.
 Calias (historiador), 844C.
 Calicles, 822E.
 Calicrátidas, 819C.
 Calímaco (arconte), 845D.
 Calíope, 777D, 801E, 836C.
 Calipo, 850B.
 Calipso, 831D.
 Calírroe, 774D.
 Calístenes (liberto de Lúculo), 792B.
 Calístenes (pretendiente de Aristoclea), 771F-772C.
 Calisto (esposa de Licurgo), 842F.
 Calisto (nieta de la anterior), 843A.
 Calistómaca, 843A.
 Calístrato, 810F, 844B.
 Cama, 768B-D.
 Cano (flautista), 786C.
 Carbón, 801B.
 Cares (hijo de Teocares), 788D, 848E, 851A.
 Caricles, 808A, 844C.
 Cariclides, 845E.
 Carino, 812D.
 Caristo, 844C.
 Cárites, cf. Gracias.
 Cármides, 843B.
 Carnéades, 791A.
 cartagineses, 799D, 828C.
 Cartago, 805A.
 Casandra, 821B.
 Casandro, 814B, 850C-D.
 Catilina, 809E, 818D.
 Catón (el Joven), 776B, 777A, 781D, 804C, 808E, 809D, 810C, 818D.
 Catón (el Viejo), 759C, 784A, D, 789C, 790C, 791A, E, 797A, 803C, 805A, E, F, 811A, 820B, 825D, 829F.
 Cátulo, 806D, 808E.
 Cazador, cf. Apolo Cazador.
 «Cazafugitivos» (Arquias), 846F, 849B.
 Cecilio (de Caleacte), 832E, 833E, 836A, 838D, 840B.
 Céfalo (abuelo del siguiente), 835C.
 Céfalo (padre de Lisias), 801B, 835C.
 Céfiro, 831E.
 Cefiso, 810F.
 Cefisodoro, 851A.
 Cefisódoto, 843F.
 Ceno, 839D.
 Ceos, 836F.
 Cerámico, 843C, 852A.
 Cérices, 834C.
 César (Augusto), 784D, 814D.
 César (el emperador romano), 813E.
 César (Julio), 810C, 818D.

- Chipre, 766C, 834E-F, 838F.
 chipriotas, 838A.
 Cibeles, cf. Madre de los dioses.
 Cicerón, 797D, 803C.
 Ciclóboro, 804C (n. 64).
 Cidateneo, 834B.
 Cilicia, 750B.
 Cime, 837C, 839A.
 Cimón, 761D, 782F, 790F, 795C,
 761D, 800D, 802C, 812E,
 818D.
 cínicos, 759D.
 Cinosarges, 750F, 838B.
 Cipris, cf. Afrodita.
 Ciprogenia, cf. Afrodita.
 Cirene, 779D.
 Ciro, 821E.
 Cisusa, 772B.
 Civilio, 770D.
 Cleantes, 830C.
 Clearco, 781D.
 Cleobule, 844A.
 Cleócrito, 835D-E.
 Cleofonte, 805C.
 Cleómaco, 760E-761A.
 Cleómbroto, 843A.
 Cleón, 799D, 805C, 806F, 812E,
 817C, 826D.
 Cleonas, 849C.
 Clidón, 789B.
 Clío, 777D.
 Clístenes, 790F, 805F.
 Clito, 781A.
 Clodio, 805C.
 Cocles, 820E.
 Colito, 848D.
 Colono, 785A.
 Conón, 837C, 838D.
 Corcira, 842D.
 corcirenses, 834C, 845A.
 Coribantes, 758E, 759A.
 corintios, 772D-E, 773A, 834C-
 D, 845A, 850B, 851B.
 Corinto, 782A, 772D-E, 773B,
 831A, 833C.
 Cornelio Escipión, cf. Escipión
 (Emiliano).
 Coronea, 774F-775A.
 coroneos, 775B.
 Cotis, 816E.
 Cotócidas, 840A.
 Cranón, 849A.
 Craso, 811A.
 Cráteas, 768F.
 Crates (de Tebas, filósofo y
 poeta), 830C, 831F.
 Crates (gobernante delfio), 825B.
 Cratino, 833B; cf. *Botella*.
 Cratipo, 834D.
 Creso, 823A.
 Creta, 846B.
 cretenses, 761D, 766D, 767A.
 Cretinas de Magnesia, 809B,
 809C.
 Crisipo, 757B.
 Critias, 832E.
 Critolao, 811C.
 Ctesibio, 844C.
 Ctesicles, 844A.
 Ctesifonte, 840C-E, 846A.
 Cuatrocientos, 832F, 833A-B,
 D, 834F, 835E.

- Dafneo, 749B, 750A-B, 751B, 752B-D, 757E, 759A, 762E-F, 763A, 765E, 767C.
- Damócrita, 775B-E.
- Dánao, 837E.
- Darío, 790B, 792C, 829A.
- Datis, 829A.
- Decelia, 833F.
- delfios, 769A, 825B.
- Delfos, 753F, 771C, 825B, 828C; cf. Pito.
- Deliaco* (discurso falsamente atribuido a Esquines), 840E, 850A.
- delios, 850A.
- Delos, 840E.
- Delos (nave de), 786F, cf. Páralo.
- Démades, 803A, D, 810C, 811A, 818E, 820E, 843D.
- Démeas (padre de Démades), 843D.
- Démeas (tutor de Demóstenes), 844D.
- Deméter, 834C.
- Demetrio de Falero, 818D, 820E, 850C.
- Demetrio de Magnesia, 846F.
- Demetrio Poliorcetes, 823C, 827C, 850D.
- Demo (dirigente político de Quíos), 813A.
- Demócares, 847C-E, 850F, 851D.
- Democles, 842E.
- Demócrates, 803D.
- Demócrito, 821A.
- Demófilo, 839A.
- Demofonte, 844D.
- Demómeles, 846A.
- Demón, 846D.
- Demonico, 833E.
- Demóstenes (estratego), 833D.
- Demóstenes (orador), 785C, 795C, 802E, 803C-E, 804A, 810C-D, 817C, 821B, 836A-B, 837D, 839f, 840A-C, E-F, 841A, E, 842E, 844A, 845A-B, D-E, 846C-F, 847A, D, 848F, 849B, D-E, 850E-F; cf. Bátalo, *Filípicas*.
- Demóstenes (padre del orador), 844A, 850F.
- Derecho, 781B.
- Dexandro, 772D.
- Dexíteo, 845D.
- Dicearco, 796D.
- Diez Mil (de Arcadia), 840F.
- Dífilo, 843D.
- «Díforo» (Éforo), 839A.
- Dike, 819E.
- Dinarco, 843A, 850B.
- Dinias, 841D.
- Dinócrates, 843A.
- Diocles (arconte), 851E.
- Diocles (descendiente de Licurgo), 843B.
- Diocles (nieto del primero), 843C.
- Diocles (padre del anterior), 843B.
- Diódoto, 846A.
- Diógenes el Cínico, 771D, 782A, 782B, 783D, 847F.

- Diomea, 852A.
 Diomedes, 808C, 817C, 819B.
 Diomnesto, 836E.
 Dión, 777A.
 Diondas, 848D, 848F.
 Dionisias (fiestas), 817B, 840A;
 —Urbanas, 839D, 841F.
 Dionisio (abuelo de Hiperides),
 848D.
 Dionisio (de Corinto), 761B.
 Dionisio (de Halicarnaso), 836A,
 838D.
 Dionisio (I de Siracusa), 783D,
 792C, 833B-C, 836D.
 Dionisio (II de Siracusa), 778E,
 779B-C, 783D, 821D.
 Dionisio (maestro de escuela),
 776B.
 Dionisio (representante de Afa-
 reo), 839D.
 Dioniso, 751E, 757F, 758E, 841D,
 852C, 854B.
 Diopites, 844A.
 Diotimo, 844A, 845A.
 Discordias, 763C.
 Doce Dioses (altar de los), 847A.
 Domiciano, 815D.
 Domicio, 811A.
 Doriforo, 820B.
 Dromoclides, 798E.
 Éaco, 846E.
 Edipo, 784A, 810F.
Edipo en Colono (tragedia de
 Sófocles), 785A.
 Éfeso, 795D, 828D, 840D.
 Efialtes, 802C, 805D, 812D,
 847F, 848E.
 Éforo, 803B.
 Éforo, 837C, 839A; cf. *Diforo*.
 Egeide (tribu), 835B.
 Egesta, 834D.
 Egina, 846E, 849B.
 egipcios, 762A, 764A-B.
 Egipto, 755E, 771B, 851E.
 Egospótamos, 835E.
 Elatea, 845F.
 Elena, 838B.
 eleos (de Élide), 850B.
 Eleusis, 761F, 837D, 838D, 842A,
 849D, 851F.
 Élide, 805D, 834F, 835F.
 Emilio Paulo, 777B.
 Émpedo, 844B.
 Empédocles, 756D-E, 820F, 830F.
 Émpone, 770D.
 Enante, 753D.
 Enialio, cf. Ares.
 Epaminondas, 761D, 774B, 781C,
 786D, 788A, 797A, 799E,
 805C, F, 808D, 809A, 810F,
 811A, 817E, 819C, 823E.
 Epicles, 848C.
 Epicuro, 769F, 778C.
 Epiménides, 784A, 820D.
 Erasístrato, 833D.
 Eratóstenes, 785B, 847B.
 Erecteo, cf. Posidón.
 Erecteo (rey mítico de Atenas),
 843E.
 Erecteon (templo), 843E.
 eretrieos, 760E, 761A.

- Érgane, cf. Atenea.
 Erinis, 774B.
 Eros (Amor), 748E-771D.
 Erquia, 836E.
 Escédaso, 773B-E, 774A, C.
 Escipión el Africano, 777B, 782F, 797D, 800D, 811F.
 Escipión (Emiliano), 777A, 804F, 806A, 810B, 814C, 816B, C.
 Esfodrias, 807F, 808B.
 Esopo, 790C, 806E.
 España, 805A.
 Esparta, 808B, 816E, 817A.
 espartanos, espartiatas, 799F, 802C, 826E.
 Esperquis, 815E.
 Espíntaro, 840C.
 Esquilo, 751C, 757D, 763B, 767B, 827C, 841F.
 Esquines (de Nápoles), 791A.
 Esquines (orador ateniense), 810C, 840A, C, E-F, 845E, 846A, 850A; cf. *Deliaco*.
 Estenelaidas, 803B.
 Esténelo, 774C.
 Estenón, 815E, F.
 Estratio, cf. Ares.
 Estratis, 836F.
 Estratocles, 750F, 798E, 799F, 841C, 852A.
 Estratón, 771F-772C.
 Ete, 767A.
 Eteobúttadas, 841B.
 Etionea, 833A.
 Etiopía, 753A.
 Eubea, 849F, 850F.
 eubeos, 774C, 845A, 851B.
 Eubúlides, 845C.
 Eubulo (de Anaflisto), 812F.
 Eubulo (de Probalinto), 840C.
 Euclides (arconte), 835F.
 Euclides (de Olinto), 842C.
 Eucnamo, 761D.
 Éufanes, 783A.
 Eufrosine, 778C.
 Eumenes, 792A.
 Eumólpidas, 843B.
 Éunomo, 845A.
 Éupolis, 778D.
 Eurídice, 761E.
 Eurimedonte, 814C.
 Eurípides, 755B, 756B, 760D, 762B, 763F, 764E, 766C, 770C, 786A, D, 795D, 801F, 807E, 811D, 812E, 814E, 837E, 841F.
 Euro, 831E.
 Eurotas, 810F.
 Eutidemo (hermano de Lisias), 835D.
 Eutidemo (padre de Estratocles), 852A.
 Euxenipo, 850B.
 Euxínteto, 766C.
 Euxipe, 773C.
 Euxíteo, 803C.
 Evágoras, 838A.
 Evonimeia, 844A.
 Exone, 843A.
 Fabio Máximo, 791A.

- Faílo, 760A-B.
 Fálaris de Agrigento, 778E, 821E.
 Falero, 844F, 850C.
 Familiar (Zeus), 766C.
 Famis, 825B.
 Fársalo, 760E, 846E.
 Fasélide, 837C.
 Feace, 835A.
 Fébidas, 807E, 808B.
 Fedo, 775A-B.
Fedro (diálogo de Platón), 836B.
 Feras, 768F.
 Fidias, 780E.
 Fidón, 772C-E.
 Fila, 849D.
 File, 835F.
 Filemón (cómico), 785B.
 Filetas (de Cos), 791E.
 Filipa (descendiente de Licurgo), 843B.
 Filipa (nieta de la anterior), 843B.
Filípicas (de Demóstenes), 803B, 810D, 833B.
 Filípides, 750F, 843C.
 Filipo (de Exone), 843A.
 Filipo (de Macedonia), 760A-B, 790B, 799E, 806B, 839F, 840B-C, F, 841A, 844F, 845C-F, 847B, F, 848E, 849A, F, 851A.
 Filisco, 836C.
 Filisto, 761B.
 Filócares, 840F.
 Filocles, 835C, 836A.
 Filócoro, 785B, 846B, 847A.
 Filoctetes, 789A.
 Filonico, 810B.
 Filopemén, 791A, 812E, 817E.
 Filopemén (de Pérgamo), 792B.
 Filopites, 849C.
 Filóstrato, 833E.
 Filóxeno, 762F, 831F.
 Finco, 832A.
 Flaviano, 748F-749A.
 focenses, 761D, 840B.
 Fócide, 840C.
 Foción, 789C, 790F, 791E, F, 803A, E, 805E, F, 808A, 809D, 810D, 811A, 819A, 822D, 850B, 851A.
 Foco, 774D-E, 775A-B.
 folegandrio, 813F.
 Formión, 805D.
 Frasiclides, 835C.
 Frine, 759E, 849E.
 Frínico, 814B, 834B.
 Gaba, 759F.
 gálatas (de Galacia), 768B, D.
 Galia, 770D, 806C.
 galos (de Galia), 770D.
 Gayo Graco, 798F.
 Gayo Lelio, 797D.
 Gea, 843E.
 Gela, 853C.
 Gelón, 835C.
 Geriones, 819C.
 Gilón, 844A.
 Glaucipo (hijo de Hiperides), 848D, 849C.
 Glaucipo (padre de Hiperides), 848D.

- Glauco (historiador), 833D.
 Glauco (padre de Timotea), 843B.
 Glaucón, 834C.
 Glaucótea, 840A.
 Glisante, 774D, 775B.
 Gnatenio, 759E.
 Gorgias (arconte), 847D.
 Gorgias (sofista), 832F, 836F, 837F, 838D.
 Gorgo, 766D.
 Gorgona, 853C.
 Gracias, 758C, 762E, 769D, 778C.
 Gran Rey (de Persia), 847F.
 Grecia (Hélade), 803A, 829A, 837F, 848E, 854B.
 griegos (helenos), 774B, 813D, 814B, 817E, 824C, 836D, 837B, 846E, 847A, C, 852D.
 Habrón (hijo de Licurgo), 843A, E-F.
 Habrón (padre de Hedista), 843C.
 Habrón (padre de Meliso), 772D-E, 773A.
 Habrón (suegro de Licurgo), 842F.
 Hades, 761F-762A, 765A, 771A, 828F.
 Haliarto, 771E-F.
 Harmodio (descendiente del tiranicida), 836D.
 Harmodio (tiranicida), 770B, 833B.
 Hárpalo, 814B, 846A-B, 848F, 850C.
 Harpías, 832A.
 Hedista, 843B.
 Hefesto, 751D, 762F, 843E.
 Hegesias, 844B.
 Hélade, 779A.
 Helánico, 834C.
Helénicas (obra de Jenofonte), 845E.
 helenos, cf. griegos.
 Helesponto, 851A.
 Helicón, 748F, 749C, 763E, 775A-B.
 Heliodoro (historiador), 849C.
 Heliodoro (suegro de Demóstenes), 847C.
 Hera, 751D, 777D.
 Heracles, 750A, 751D, 752B, 754D, 757D, 761D, 762C, 776E, 785E, 790B, 816C, 819D, 826C.
 Heraclidas, 772E.
 Heráclito, 755D, 787C.
 Hercina, 771F.
 Herman, 835F.
 Hermes, 757B, 777B, D, 834C-D, 835B, 844B; — Agoreo, 844B.
 Hermias, 809B, C.
 Hermipo, 849C.
 Hermón, 822E.
 Herodes, 833D.
 Heródoto, 785B, 826E.
 Hesíodo, 753A, 756F, 763E, 781B.
 Hestia Bulea, 836F.
 Hestica, 773E.
 Higiea, 839D.

- Himereo, 846C.
 Hipérbolo, 826D.
 Hiperides, 810D, 837D, 840F, 844F, 846A, 846C, 848D, 849E, 850A, E.
 Hipias, 838A, 839B.
 Hipo, 773B.
 Hipócrates (estratega), 833D.
 Hipócrates, palestra de, 837E.
 Hipodamo, 834A.
 Hipólito, 778A.
 Hipóloco, 767F.
 Hípotas, 775A-B.
 Homero, 750F, 757B, E, 761B, 769A, 776E, 788B, 793F, 801D, 809E, 810B, 837D.
 Homicida, cf. Afrodita.
 Hospitalario (Zeus), 766C.
- Ibis, 843E; cf. Licurgo (orador ateniense).
 Ictino, 802A.
 Ificrates (general ateniense), 788D, 801F, 812F, 836D.
 Iliso, 749A.
 Ilitia, 758A.
 Iris, 765E.
 Iseo, 837D, 839E, 844B-C.
 Ismenias, 823E, 843E.
 Ismenodora, 749D-750A, 753C, 754E-F, 755A-B, D, 756A, 771D.
 Isócrates, 836C, E, 838C-D, 839B, D, 840B, 841B, 844B-C, 845D, 848C-D; cf. *Areopagítico*, *Panatenaico*, *Panegírico*.
- Ístmicos (Juegos), 773A.
 Italia, 786D, 794E, 821D, 835E.
 Itonia (Atenea), 774F.
 Ixión, (766A), 777E.
- Jantipo, 835C.
 Jardín (escuela de Epicuro), 789B.
 Jasón (de Feras), 817F.
 Jenéneto, 803D.
 Jenócrates, 769D, 842B.
 Jenófanes, 763D.
 Jenofonte, 784E, 786E, 809B, 817D, 832C, 845E; cf. *Helénicas*, *Recuerdos de Sócrates*.
 Jerjes, 792C.
 jonio (modo musical), 822B.
 Justicia, 781B.
- Lacedemonia, 773E, 789E, 795E, 801B, 832F, 833E.
 lacedemonios, 749B, 761D, 773E-F, 774B-D, 775B-C, E, 804E, 816E, 834B, 837.
 Laconia, 767A, 817E, 846B.
 laconio, 827B.
 Lácrito, 837D.
 Lada, 804E.
 Laertes, 788B.
 Lagisca, 839B.
 Lais, 750D, 759E, 767F.
 Lámaco, 819C, 822D, E, 845C.
 Lamia, 846D.
 Lamiaca, guerra, 849F.
 Lampis (naviero), 787A.
 Lampón, 789B, 812D.

- Laodamia, 843B.
 Laques (nieto del siguiente),
 847D, 851D.
 Laques (padre de Demócates),
 847C, 850F, 851D.
 Layo, 750B.
 Lebadea, 771F, 849A.
 Lelio, 806A.
 Lemnos, 755C.
 Leneas, 839D.
 Leócares, 838D.
 Leócrates, 843E.
 Leodamante, 837D, 840B.
 Leógoras, 834B, E.
 León de Bizancio, 804A.
 Leontinos, 834D, 836F, 837F.
 Leoprepes, 785A.
 Leóstenes, 803A, 849F.
 Leucócomas, 766C.
 Leucomántide, [766C].
 Leucónoc, 847C-D, 850F, 851D.
 Leuctra, 773B-C, 774C-D, 786D,
 808B.
Leyes (obra de Platón), 827E.
 Libia, 806C.
 Licas, 823E.
 Liceo, 790D, 841D, 852C.
 Licofrón (hijo de Licurgo),
 843A, C, F, 851F.
 Licofrón (nieto del anterior),
 843A.
 Licofrón (padre de Licurgo),
 841A, 852A, E.
 Licomedes, 843E, 852A.
 Licurgo (abuelo del orador),
 841A, 843E, 852A.
 Licurgo (hijo del orador), 843A,
 F.
 Licurgo (orador ateniense), 841A,
 E-F, 842E, 843C, E, 848D,
 F, 852A-B, D-E; cf. Ibis.
 Licurgo (legislador espartano),
 789E, 795E, 810D, 827B.
 lidio (modo musical), 822B.
 lidios, 813E.
 Lisandra, 749B, 752D.
 Lisandro, 795E, 805F, 823E,
 843B.
 Lisantias, 835C.
 Lisias, 832E, 833A, 835B-C,
 836C-D, F, 837F, 839E,
 848C.
 Lisicles (estratega), 843D, 848F.
 Lisicles (hijo de Afareo), 839D.
 Lisímaco (arconte), 836F.
 Lisímaco (litigante con Isócra-
 tes), 839C.
 Lisímaco (rey de Tracia), 851E.
 Lisímaco (general de alejandro),
 821A, 823A.
 Lisio, 839D.
 Lisistrato, 839D.
 Lisónides, 833B.
 Livio Druso, 800E.
 locros, 851B.
 Loquía, 758A.
 Lúculo, 782F, 785F, 786A, 792B,
 805E.
 Macedonia, 849C.
 macedonios, 846D, F, 847A, C,
 849A, C.

- Madre de los dioses (Cibeles), 758E, 763B.
 Magnesia, 844B, 847A.
 magos, 820D.
 mamertinos, 815E.
 Mantias, 801B.
 Mantinea, 761D, 804E, 845E.
 Maratón, 814C.
 Marcial, 770E-F.
 Marco (hermano de Lúculo), 792C.
 Mario, 806C, D.
 Masinisa, 791E, F.
 Mausolo, 838B.
 Máximo, 805F.
 Mecenas, 759F-760A.
 Medeo (descendiente de Licurgo), 843B.
 Medeo (hijo del anterior), 843B.
 Médicas, Guerras, 828D, 832F.
 medo, 828E.
 Megacrides, 839C.
 Mégara, 754E, 835F, 848A.
 megareos, 812D, 851B.
 Melanípides, 758C.
 Melanipo, 760C.
 Melantio, 842E.
 Meleagro, 761D.
 Meliso (aldea de Corinto), 772E.
 Meliso (padre de Acteón), 772E-773A.
 Mélite, 843B.
Memorabilia, cf. *Recuerdos de Sócrates*.
 Menandro (comediógrafo), 763B, 801C, 853A-B, D-F, 854A-C.
 Menandro (rey de Bactria), 821D.
 Meneclides, 805C.
 Menécrates, 797C.
 Menémaco, 798A, 809A (pl.).
 Menesecmo, 842E-F, 843D, 846C.
 Menipo, 812D.
 Mercado de la Habas, 837C.
 Mesene, 817E.
 Mesenia, 817E, 829B.
 mesenios, 851B.
 Metanira, 836B.
 Metapontio, 760C.
 Metelo, 806D.
 Metfoco, 811E.
 Metone, 851A.
 Metroo, 842F.
 Mícilo, 830C.
 Midias (de Anagirunte), 785C, 844D, 850B.
 Midias (hijo del anterior), 850B.
 Miedo, 763C.
 Milcíades, 800B.
 Milecia, 773B.
 Mileto, 753D, 814B, 845C.
 Minos, 776E.
 Mirón, 780E.
 Mírrina, 849D.
 Mirrinunte, 836F.
 mitilencos, 763E.
 Mitrídates, 809C.
 Mnesífilo, 795C.
 Mumio, 816C.
 Muniqúia, 754B, 850D.
 Musas, 748F, 749B-C, 757B, 758F, 762F, 777D, 787B.

- Musonio, 830B.
- Nabis, 809E, 817E.
- Naco, 838C, 839D.
- Nausicles, 844F.
- Ncera, 836B.
- Neoptólemo (actor), 844F.
- Neoptólemo (hijo de Anticles), 843F.
- Nerón, 810A, 815D.
- Nesiotes, 802A.
- Néstor (rey de Pilo), 788B, 789E, F, 795B, 810B.
- Néstor (sobrenombre de Antifonte), 832E.
- Nicérato, 823E.
- Nicias, 786B, 802C, 808A, 819C, 835D.
- Nicocles, 804E, 838A.
- Nicocreonte, 838F.
- Nicófanes, 848D.
- Nicóstrata, 775B, 843C.
- Nicóstrato, 760A-B.
- ninfas, 772B.
- Nino, 753D-E.
- Nióbidas (hijos de Níobe), 760E.
- Noto, 831E.
- Numa, 790B.
- Odiseo, 808C, 831D.
- Olimpia, 799E, 836D, 845C.
- Olimpico, 839B.
- olintios, 845C-E.
- Olinto, 842C, 851A.
- Ollas (fiesta de las), 841F.
- Once, 834A, 842E, 848A.
- Ónfale, 785E.
- Onomacles, 833F.
- Orcómeno, 771F, 774F.
- Óreo, 773E-774A, 848A.
- Orestes, 810F.
- Orfeo, 761E.
- Oromasda, 780D.
- Orsilao, 825B.
- Ortigia, 773B.
- Osiris, 763D.
- Palene, 833E.
- Pambeocias (fiestas), 774F.
- Pámenes, 761B, 805E, F.
- Pan, 758E.
- Panatenaico* (discurso de Isócrates), 837F.
- Panatenaico (estadio), 841D, 852C.
- Pandiónide, 851A.
- Panecio, 777A, 814C.
- Panegírico* (discurso de Isócrates), 837B, F.
- Paraciptusa, 766C-D.
- Páralo (nave), 785C, 811D.
- Pardalas, 813F, 825C.
- Parménides, 756E.
- Patras, 831A.
- Patrocles, 846C.
- Patroclo, 821A.
- Paulo, 810B.
- Peania, 844A, 846D, 850F.
- Pegaso, 807E.
- Peleo, 788B.
- Pélope, 837E.
- Pelopidas, 774C-D, 808E, 819C.

- peloponesios, 772C, 851B.
 Peloponeso, 772D, 841E.
 Pémptidos, 755E, 756A-B, 757C,
 759A, 760E, 761B.
 Peonia, cf. Atenea.
 Pérgamo, 815D.
 Periandro, 768F.
 Pericles, 776B, 777A, 784E,
 789C, 790C, 795C, 800B,
 802B, C, 803A, B, E, 805C,
 808A, 810D, 811C, E, 812C,
 E, 813D, 818D, 826D, 828B,
 832D, 835C.
 persas, 815E, 820D, 821E, 826E,
 829C, 847C.
 Persia, 780C.
 Petreo, 815D.
 Pidna, 851A.
 Pilos, 829C.
 Píndaro, 751D, 757F, 776C,
 777D, 780C, 783A, 804D,
 807C.
 Pireo, 803A, 842A, 849A, D,
 851A.
 Pirro, 794D-E.
 Pisa, 837E.
Pisandro (obra de Platón el co-
 mediógrafo), 833C.
 Pisias, 749C, E-F, 752B-E, 753C,
 754C, E, 755B-C, 756A, 771D.
 Pisístrato, 794E-F.
 Pistias, 843A.
 Pítaco de Lesbos, 763E, 810D,
 820D.
 Pitágoras, 777A.
 Pitarato, 847E, 851D.
 Piteas, 802E, 804B, 846C.
 Pitia, 759B, 763A, 784B, 828D.
 Pitíada, 792F.
 Pito (Delfos), 773C.
 Pitolao, 768F.
 Pitón, 816E.
 Plátane, 838A, C, 839B.
 Platea, 803B, 814C.
 Platón (comediógrafo), 801A,
 833C; cf. *Pisandro*.
 Platón (filósofo), 749A, 751D-
 E, 758D, 759E, 762A, 763E,
 764A, 767D, 769D, 777A,
 779B, D, 781F, 786D, 791B,
 801D, 806F, 808D, 817C,
 820A, 822B, 827A, B, E,
 828F, 836B-C, F, 840B,
 841B, 844B-C, 845E, 848D;
 cf. *Fedro*, *Leyes*.
 Plutarco, 792F.
 Podargo, 767A.
 Polemarco, 835D, 835F.
 Polemón de Atenas, 780D.
 Políade, cf. Atenea.
 Polibio, 791A, F, 814C.
 Policleto, 780E.
 Polideuces, 777B.
 Polieo, cf. Zeus.
 Polieucto (escultor), 847A.
 Polieucto (político), 803E, 841E,
 844F, 846C-D.
 Polo (actor), 785B, 816F, 848B.
 Pompeo, 839C.
 Pompeyo, 779A, 785F, 786A,
 791A, 800D, 804E, 805C,
 806A, B, D, 810C, 815E, F.

- Posidón, 773A, 842A, 843B-C, 843E, 846F, 849B; — Erec-teo, 843B-C.
 Posidonio, 777A.
 Praxíteles (arconte), 835D.
 Praxíteles (escultor), 843F.
 Preneste, 816A.
 Pritaneo, 843C, 847D-E, 850F, 851D, F, 852E.
 Probalinto, 840C.
 Pródico, 791E, 836F.
 Pronoia, cf. Atenea.
 Propreto, 777D.
 Próteas, 760C.
 Protesilao, 761E.
 Protógenes, 749B, 750A-C, 751B, 751D, 752A, C, 753A-B, 755C.
 Próxeno, 850D-E.
 Publio Nigidio, 797D.
 Pueblo (personaje de comedia), 801A.
 Querefonte, 843E.
 Querondas, 837E, 842F.
 Queronea, 803D, 837E, 838B, 840C, 845F, 848C, F, 849A, 851A.
 Quíos, 813A, 837B-C.
 Ramnunte, 832C, 834A.
Recuerdos de Sócrates (obra de Jenofonte), 832C.
 Regio, 833D.
 Roca del Cuervo, 776E.
 Rodas, 813D, 815D, 840C-D. rodios, 840D-E, 850A.
 Roma, 768A, 771A, 786D, 795D, 797A, 805E, 806D, 816B, 820B, 830B.
 romanos, 762F, 800D, 801, 804F, 814C, 820E, 828C.
 Rutilio, 830B.
 Sabino, 770D, 770F-771A.
 Sabino (hijo del anterior), 771C.
 Safo, 751D, 762F-763A.
 Salaminia, 811D.
 Samos, 753D, 837C, 840E, (847C).
 Sardes, 813E, 825D.
 Sátiro, 847A.
 Seleuco (I Nicátor), 790A, 823C.
 Semíramis, 753D.
 Semónides, 790F.
 Síbaris, 835D.
 Sicilia, 773B, 779B, 802D, 816D, 831F, 834D, 835E.
 sicineta, 813F.
 Sidón, 837E.
 Sila, 786D, 791A, 804E-F, 805F, 806C, D, 815F, 816A.
 Sileno, 835B.
 Símaco, 843B.
 Simias, 805C.
 Simón (zapatero), 776B.
 Simón (padre de Lisandra), 749B.
 Simónides, 783E, 784B, 785A, 786B, 807B, 809B.
 Sinato, 768B.

- Sínorix, 768B-D.
 Siracusa (ciudad de Sicilia),
 773B, 825C, 833B, 835C,
 836F, 844C.
 Siracusa (hija de Arquias),
 773B.
 siracusanos, 835C.
 Sirte, 820C.
 Soclaro, 749B, 755C-D, 763F,
 771D.
 Sócrates (esposo de Calisto),
 843B.
 Sócrates (filósofo), 762D, 796D,
 823D, 832C, 835A, 836B,
 838F, 845E.
 Sócrates (padre de Dinarco),
 850B.
 Sócrates (primo de Isócrates),
 838C.
 Sófilo, 832B, 834A.
 Sófocles, 756E, 758E, 759E,
 760D-E, 761F, 768E, 785A,
 B, 788E, 792A, 802B, 810B,
 839A, 841F; cf. *Edipo en*
 Colono.
 Solón, 751B-C, 751E, 763D-E,
 769A, 779B, 790C, 794E,
 805D, 807D, E, 810D, 813F,
 823F, 828F.
 Sorcano (?), 776B.
 Sosígenes, 839D.
 Sóstrato, 850B.
 Súplicas, 763C.
 Taletas, 779A.
 Talía, 778C.
 Taminas, 840F.
 Tántalo, 759F, 803A, 829A (pl.),
 837E.
 Tarso, 749B.
 Tasos, 845F.
 Teágenes, 811D.
 Teano, 773C.
 tebanos, 761B, 774C, 775A-B,
 799E, 810F, 811B, 845A,
 C, 847C, 849E, 851B.
 Tebas, 779A, 814B, 847C, 851B.
 Tegea, 774D.
 Télefo, 773B.
 Telémaco, 762E.
 Telesipo, 836E.
 Temis, 819D; — Consejera,
 802B.
 Temístocles (político), 779A,
 795C, 800B, 805C, 806F,
 807A, 808F, 809B, 812B,
 832D.
 Temístocles (sacerdote), 843C.
 Temor, 763C.
 Ténaro, 846B, 848E.
 Ténedos, 828A.
 Teodectes, 837C.
 Teodoro (actor), 816F.
 Teodoro (hermano de Isócra-
 tes), 838C, 839D.
 Teodoro (hermano de Próteas),
 760C.
 Teodoro (padre de Isócrates),
 836E, 838B-C.
 Teófanés, 771F, 772A-B.
 Teofrasto (abuelo del siguien-
 te), 843C.

- Teofrasto (descendiente de Licurgo), 843C.
 Teofrasto (filósofo), 804A, 842E, 850C-D.
 Teogénides, 835A.
 Teognis, 777B.
 Teopompo (arconte), 833D.
 Teopompo (historiador), 803B, 833A, 837C.
 Teopompo (poeta cómico), 839F; cf. *Teseo*.
 Teopompo (rey de Esparta), 779E, 816E.
 Terámenes, 824B, 836F.
 Terina, 845C.
 Terípides, 844D.
 Terón, 761C.
 Tesalia, 761C, 767F, 797A.
 tesalios, 760F, 815D, 817F, 822E.
Teseo (comedia de Teopompo), 839F.
 Tespias, 749B, D, 771D.
 tespieos, 748F, 755A, 773B.
 Tiberio César, 794B.
 Tiburones (*Lamias*), 853B.
 Tideo, 810B.
 Timarco (acusado por Esquines), 840E, 841A.
 Timarco (escultor), 843F.
 Timesias de Clazómenas, 812A.
 Timocles, 845B.
 Timócrates, 844C, 845E.
 Timoleón, 808A, 816D.
 Timotea, 843B.
 Timoteo (general ateniense), 788D.
 Timoteo (poeta), 795D, 836D, 837C, 838D.
 Tindáridas, 790D.
 Tirreno, 825C.
 Tisbe, 775A.
 tisbeos, 775A.
 Tisias, 835D, 836F.
 Titono, 792E.
 Títora, 749B.
 Tolomeo, 823C, 851E.
 Toras, 834B.
 Tracia, 761A, 844C.
 tracios, 808C.
 Trasea, 810A.
 Trasibulo, 835A, 835F.
 Trasideo, 835F.
 Treinta (Tiranos), 833A-B, 834F, 835E, 836B, F, 840A, 841B.
 Tría, 845A.
 Triptólemo, 829A.
 Trofonio, 772A.
 Trompeta (escultura), 820B.
 Troya, 788B.
 Tucídides (hijo de Melesias), 802C.
 Tucídides (historiador), 783E, 797B, 802B, 803B, 832E, 844B.
 Turios, 812D, 835D, 849B.
 Urania, 777D.
 Útica, 781D.
 Vespasiano, 770C, 771C.
 Yolao, 754E, 761E.
 Yolas, 849F.

Yugurta, 806D.

Zenón (filósofo estoico), 830D.

Zeto, 844C.

Zeus, 749D, 752C, 753C, E,
756B-C, 757E, 758C, 760B,
761C, 763A, 771E, 781B,
788D, 793C, 794B, 801D,
831D, 839B, 846D; — Ago-
reo, 789D, 792F; — Bulco,

789D; — Consejero, 801E,
819D; — Polio, 789D, 792F;
— Protector de la Ciudad,
819D; — Protector de la
Propiedad, 828A; — Rey,
771F; — Salvador, 830B,
846D; cf. Familiar, Hospi-
talarlo.

Zeuxipo, 749B, 755B, 758C-D,
762C, 767C, 769E, 771D.

ÍNDICE GENERAL

	<u>Págs.</u>
ERÓTICO	7
Introducción	9
<i>Erótico</i>	41
NARRACIONES DE AMOR	125
Introducción	127
<i>Narraciones de amor</i>	133
SOBRE LA NECESIDAD DE QUE EL FILÓSOFO CONVERSE ESPECIALMENTE CON LOS GOBERNANTES	145
Introducción	147
<i>Sobre la necesidad de que el filósofo converse especialmente con los gobernantes</i>	167
A UN GOBERNANTE FALTO DE INSTRUCCIÓN	183
Introducción	185
<i>A un gobernante falto de instrucción</i>	197
SOBRE SI EL ANCIANO DEBE INTERVENIR EN POLÍTICA.	209
Introducción	211
<i>Sobre si el anciano debe intervenir en política</i> ...	229

	<u>Págs.</u>
CONSEJOS POLÍTICOS	279
Introducción	281
<i>Consejos políticos</i>	291
SOBRE LA MONARQUÍA, LA DEMOCRACIA Y LA OLIGARQUÍA	381
Introducción	383
<i>Sobre la monarquía, la democracia y la oligarquía</i>	387
LA INCONVENIENCIA DE CONTRAER DEUDAS	393
Introducción	395
<i>La inconveniencia de contraer deudas</i>	401
VIDAS DE LOS DIEZ ORADORES	417
Introducción	419
<i>Vidas de los diez oradores</i>	431
COMPARACIÓN DE ARISTÓFANES Y MENANDRO (EXTRACTO)	497
Introducción	499
<i>Comparación de Aristófanes y Menandro</i>	505
ÍNDICE DE NOMBRES PROPIOS	513